

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 59 (1997)
Heft: 2

Rubrik: Im Vergleich : Agrostar 4.71 - Agrottron 4.95

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

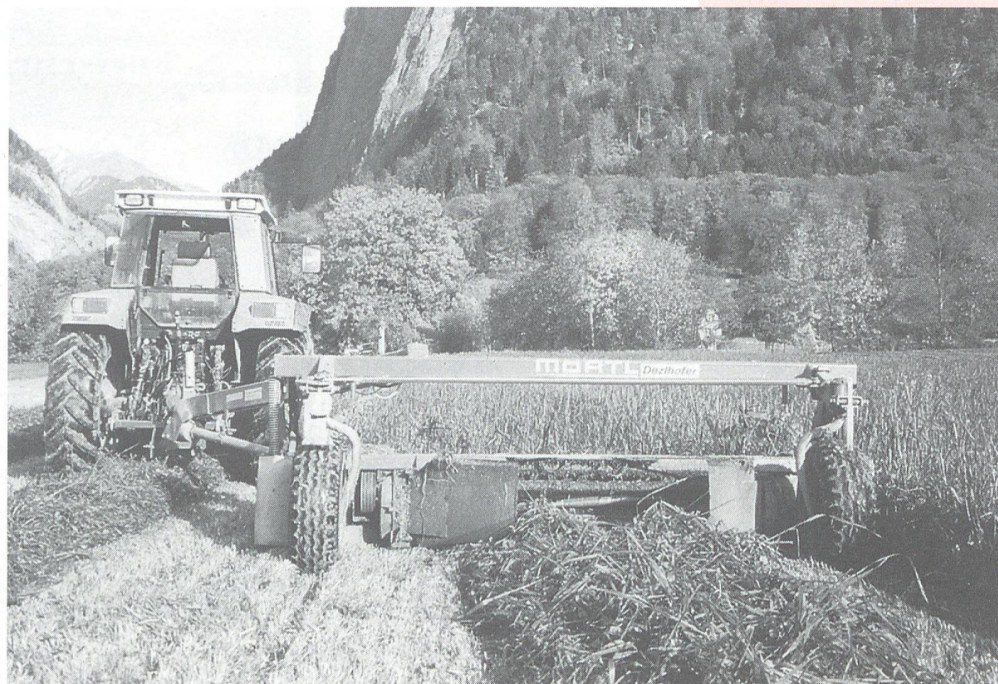
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Im Vergleich:

Agrostar 4.71 –

Agrotron 4.95

Ruedi Hunger, Präsident der
Sektion Graubünden des SVLT



Ruedi Hunger, Werkführer auf dem Gutsbetrieb Plantahof, Landquart, vergleicht in seinem Fahrbericht den Deutz-Agrotron 4.95 auf dem Hintergrund des Vorgängermodells Deutz Agrostar 4.71. Beim Agrotron handelte es sich um einen Vorführtraktor aus der Vorserie.

Führerkabine Agrotron

Das neue Design der Agrotron-Traktoren wird durch die konsequente Anwendung runder Formen geprägt. Teilansätze zu dieser Bauart werden auch bei anderen Fabrikaten beobachtet, aber nur die Agrotron sind von vorn bis hinten abgerundet worden. Dieses Design ist in der Landwirtschaft ungewohnt, überraschend schnell fühlt man sich aber in der Führerkabine vertraut. Bestimmt wird der Eindruck durch die gute Übersicht innerhalb und ausserhalb der Kabine.

Übersicht sehr gut,
kurze Gewöhnungszeit
Lenkradverstellung gut,
jedoch bei Agrostar besser

Armaturenbrett:

Schade, dass die Mängel des Agrostar-Armaturenbretts wohl korrigiert worden sind, neue aber gleichzeitig geschaffen wurden. Dass beim Agrostar die Anzahl Betriebsstunden nur

unmittelbar nach dem Start ersichtlich sind, mag ein kleiner Fehler sein, mit dem es sich durchaus fahren lässt, dass aber beim Agrotron die Drehzahl der Zapfwelle nicht ersichtlich war, scheint unverzeihlich. Allgemein gefällt das Armaturenbrett des Agrostars 4.71 eher besser.

Armaturenbrett gut,
ausser Zapfwellendrehzahl
kann nicht abgelesen werden.
Stundenzähler besser als
bei Agrostar
Pannenblinker gut

Getriebe / Gangabstufung / Lastschaltung / Vorwählung

Hier sind die echten Fortschritte des Agrotron gegenüber dem Agrostar sichtbar bzw. spürbar geworden. Da lässt es sich genüsslich schalten hinauf und hinunter. Wer Technik liebt, muss Freude haben an diesem Getriebe, an dessen Abstufung und dessen Bedienungsfreundlichkeit. Auch wenn der Agrostar durchaus

gute Werte zeigt, hier ist der Neue der «Star». Ein Beispiel ist die Lastschaltstufe, die beim Agrostar mit 17% dürrig ausgefallen ist, bei den Agrotron aber mit L, M, S wesentlich mehr Möglichkeiten bietet.

Die Vorwählung für den Retourgang ist gut, wenn auch vorerst etwas ungewohnt. Diese Schaltart erfordert «denkende» Fahrer, nur dann kann optimal damit gearbeitet werden.

Der Verzicht auf einen Handbremshebel ist gut, ungewohnte Fahrer werden schon mal mit gezogener Feststellbremse abfahren, zumal die kleinen Lämpchen auf dem Armaturenbrett am Tag nur ungenügend sichtbar sind, hier sind die Kontrollampen des Agrostar besser.

Als kleinere Katastrophe muss der Handgashebel bezeichnet werden. Die Lösung mit dem Handrad wird wohl auch nicht lange Bestand haben.

Vorwählung Vor- / Rückwärts ist gewöhnungsbedürftig, dann aber sehr gut,
Bedienungshebel aber ungünstig
Halter für Blinkerhebel und
Richtungsvorwählung schlecht
Digitalanzeige an Türpfosten
sehr gut
Bedienungshebel Kriechgang-
gruppe lässt zu wünschen übrig
(versteckt)

*Soll der sechsjährige
Agrostar nur noch von
hinten und das Agro-
tron - Nachfolgemodell
von vorne betrachtet
werden? – Einerlei,
betrachten wir beide
etwas näher.*

(Photos: R. Hunger)



Zapfwelle Agrottron defekt,
Bedienung bei Agrostar besser
Lastschaltstufen Agrottron sehr gut
Feststellbremse über Fuss-
bedienung (Handbedienung fehlt)
gewöhnungsbedürftig, aber gut

Hydraulik

Designbedingt wurde die EHR-Konsole im Vergleich zum Agrostar neu gestaltet. Die Bedienung ist dadurch nicht einfacher oder besser geworden. Es mag sein, dass das Altvertraute bedienungsfreundlicher erscheint, ebenso gut kann aber auch jener Aufbau logischer gewesen sein.

EHR-Anordnung gut,
allerdings bei Agrostar besser
Zusatzsteuergerät-Bedienung gut,
jedoch ebenfalls bei Agrostar
besser

Sitz

Der luftgefederte Sitz beim Agrostar ist natürlich viel besser als die montierte mechanische Ausführung bei Agrottron. Nachrüstungen werden üblich sein.

Innenausrüstung und Verarbeitung

Wenn Deutz-Fahr in der Werbung schreibt, dass eine alte Bauernregel sagt: Es gibt nichts, was man nicht noch besser machen kann. Dann haben sich die Konstrukteure hier selbst Arbeit geschaffen. Schlechter als beim Agrostar ist der Sicherungskasten gegen Wasser geschützt, wenn das Seitenfenster offen steht. Die runde Bauart ermöglicht es dem Wasser, direkt in die Kabine bzw. den Bereich des Sicherungskastens zu rinne. Die zusätzlichen Steckdosen, wie Leistungssteckdose usw., sind beim Agrostar viel besser platziert. Wer in der Kabine etwas plazieren will, hat seine liebe Mühe; innerhalb der totalen Rundungen sind keine Ablageflächen vorhanden.

Bedienung der Heizung gut
Sicherungskasten gut, jedoch
schlecht geschützt, wenn das
Seitenfenster offen ist
Zusätzliche Steckdosen sind links
am Kotflügel schlechter platziert
als am Agrostar
Innenspiegel gut

Kabinenbeleuchtung sehr gut
Radio gut
Pannen- und 1.-Hilfe-Abteil wohl
nicht langlebig
Keine flache Ablageflächen!
Allgemeine Verarbeitung der
Kabine mässig bis schlecht!

Traktorenheck Agrottron

Das Traktorenheck des Agrottron scheint kräftiger, allerdings ist es unbegreiflich, dass die gute Lösung der Seitenstreben, so wie sie der Agrostar aufweist, am Agrottron nicht zum Einsatz kommt. Die Konstrukteure haben scheinbar noch nie unter normalen oder erschwerten Einsatzbedingungen Abreisskuppungen an den Ölschlüssen des Agrottron angeschlossen. Die getroffene Lösung ist unbrauchbar. Da die Steckdose für die Beleuchtung ausserhalb der Fahrzeugmitte ist, kann es schon mal passieren, dass bei knappem Kabelvorrat ein Stecker ausgerissen wird.

Unterlenkerhaken schlecht
Seitenstreben schlechte
Lösung (bei Agrostar sehr gut)
Hubstreben und Verstell-
technik gut
Hubarm und Hubzylinder sehr gut
Hubkraft sehr gut
Zugmaul-Verstellbarkeit gut
Oberlenker verstellt sich von
selbst!
Zapfwellenschaltung defekt
Zapfwelle schaltet ein
ohne Verzögerung
Ölschlüsse am Heck sehr
schlecht (bei Agrostar gut)
Speiseleitung zu Hubzylinder
schlecht platziert
Anhängersteckdose
ausserhalb der Mitte
Heckbedienung der EHR sehr gut
Heckbeleuchtung sehr gut

Auspuffanlage Agrottron

Die Anordnung der Auspuffanlage ist gelungen! Wer einmal auf dem Agrottron gesessen hat, der hat gesehen, dass genau diese Lösung viel zur grossartigen Rundumsicht beigetragen hat. Allerdings haben irgendwel-

che Vibrationen störende Geräusche erzeugt, die nicht sein müssten.

Plazierung der Auspuffanlage
sehr gut
Klopfgeräusche durch
Vibrationen wirken störend

Motor Agrottron

Die Überraschung ist perfekt für all jene, die Deutz-Fahr die Konstruktion eines wassergekühlten Motors nicht zutrauten. Auch unter Last ist er leise. Er wirkt durchzugkräftig und besitzt einen guten Drehmomentanstieg. Unter der Motorhaube muss auf den ersten Blick ein Motor gesucht werden. Die Kühlervielfalt des aufgeladenen Motors mit Ladeluftkühlung bringt ein rechtes Gewirr von Leitungen und Schläuchen, die den eigentlichen Motor verschwinden lassen.

Leistung sehr gut
Durchzugsvermögen gut
Motor sehr verbaut (diverse
Kühler: Kühler Klimaanlage,
Ladeluftkühlung, Ölkühler
Hydrauliköl, Wasserkühler)
Expansionsgefäss der Wasserküh-
lung schlecht platziert
Luftfilter gut
Ölmessstab gut
Luftzutritt bei Arbeiten mit Front-
mäherwerk könnte zu klein sein
Motorhaube sehr gut
(gegen Kabine klappbar)
Batterieplatz und Zugänglichkeit
mässig
Dieselöltank gut platziert,
Inhalt sehr gut (175 lt)

Vorderachse / Frontkraft- heber Agrottron

Eine sauber gebaute, schlanke Vorderachse gibt dem Agrottron die gewünschte Wendigkeit. Schade, dass beim Frontkraftheber die Unterlenker nicht eingeklappt werden können, dies würde eigentlich gut zum Design passen.

Vorderachse schlank
Wendigkeit gut
Wendekreis gut
Frontheber kraftvoll, jedoch
Hubarme nicht wegklappbar



Verschiedenes Agrottron

Einstieg in Kabine und Trittstufen
sehr gut

Beleuchtung vorne gut

Arbeitsbeleuchtung gut

Rückspiegel gut, aber nicht
ausziehbar

Kontrolltafel des Getriebeöls
mässig

Bereifung: 16.9 R 34

(Michelin Bib x M18) bzw.

13.6 R 23 (Michelin Bib x M 18)

Bei allen Ölschlüssen bessere
Ausführung mit Leckölsammlung
wünschenswert

Kotflügel hinten Plastik

(Kälteempfindlichkeit, Stabilität?)

Allgemeiner Eindruck gut

Wer den Agrottron 4.95 (Jahrgang
95) neben den Agrostar 4.71 (Jahr-
gang 90) stellt und Vergleiche an-

stellt, der wird Unterschiede finden.
Die Verbesserungen sind sicher beim
Motor, beim Getriebe, der Hydraulik-
leistung, aber vor allem in der gross-
artigen Rundumsicht zu finden.

Im Innern der Kabine wurde, bedingt
durch das neue Design, auch vieles
verändert. Die Verbesserungen halten
sich allerdings im Rahmen. Die
Agrostar-Kabine ist gut, man fühlt
sich wohl darin. Sie ist sicher nicht
so übersichtlich wie die Agrottron-
Kabine, bietet aber viele logische An-
ordnungen, die in der neuen Kabine
vermisst werden. Die Verarbeitung der
Agrottron-Kabine lässt viele Wün-
sche offen. Wenn bei einem neuen
Traktor (ca. 300 Betriebsstunden)
Eckverschaltungen und Pfostenab-
deckungen flattern, dann stimmt
etwas nicht. Das ist alles noch ent-
schuldbar, wenn es sich um einen
Traktor der Vorserie handelt.

Bei Agrottron ↑ besser / ↓ schlechter als bei Agrostar:

- | | |
|-------------|--|
| ↑ Motor | ↓ Kabinenausstattung (wesentlich schlechtere Verarbeitung) |
| ↑ Getriebe | ↓ Ölschlüsse im Heckbereich |
| ↑ Blickfeld | ↓ Seitenstreben der Heckhydraulik |
| ↑ Hydraulik | ↓ Wartungsaufwand Kühler |

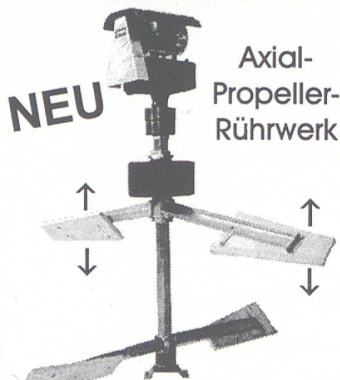
Ihr kompetenter Partner
für perfekte Gülletechnik

SCHWEIZER

Das Rührsystem, das
auch bei niedrigem
Güllestand mit voller
Leistung rührt!

Der rostfreie Rühr-
haspel garantiert
lange Lebensdauer

Rufen Sie uns an für
sorgenfreies Rühren



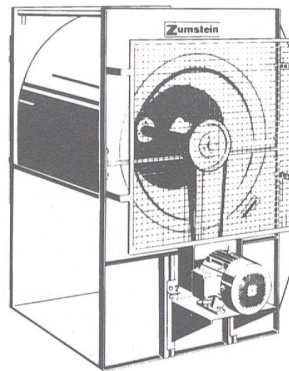
Maschinenfabrik, 9536 Schwarzenbach

Telefon 071-923 31 31

Niederlassung 4942 Walterswil:

Paul Kaderli, Tel. 062-964 16 24/077-58 98 13

RADIALBELÜFTUNG



Heustöcke der verschie-
densten Grössen brau-
chen individuelle Belüf-
ter. Dank der grossen
Modellreihe und der
fachkundigen Beratung
sind wir in der Lage, die
Belüftung auf Ihren
Heustock abzustimmen.
Beste Futterqualität
auch bei ungünstigen
Wetterverhältnissen.
Mit der automatischen
Belüftungssteuerung
belüften wir bei günsti-
gen **Trocknungsbedin-**
gungen und senken
damit die Stromkosten.
FAT-geprüft.

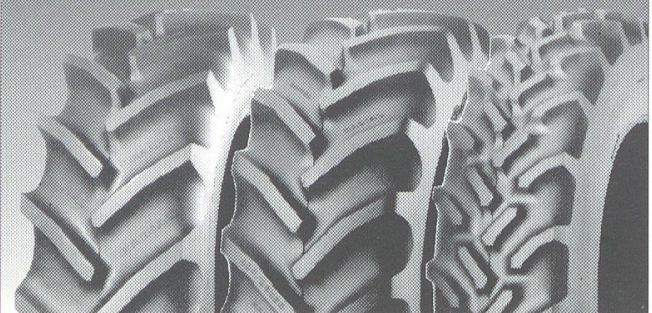
Zumi meint:
Zum Fachmann für Heube-
lüftungen!



Zumstein AG

Fax 032 665 36 57 Zuchwil
3315 Bätterkinden 032 665 35 31

GOODYEAR Landwirtschaftsreifen zum Schutz von Pflanzen und Böden



Super Traction Radial/DT 810
Verstärkte, robuste Profilstellen für
kompromisslosen Einsatz bei
schwierigen Verhältnissen.

DT 820
Tiefstollenprofil für hohe Mobilität auf
nassen Böden. Hohe Boden- und
Pflanzenschonung.

DT 710
Speziell geeignet auf nassem Gras
und im Gelände. Vorbildliche Lebens-
dauer und geringer Kraftstoffverbrauch.

GOODYEAR

PNEU-SHOP JUNOD

8330 Pfäffikon/ZH - Schanzweg 8 - Telefon (01) 950 06 06

- Grosse Auswahl an Markenreifen in allen Dimensionen ab Lager.
- Montage von Traktor-Hinterrädern und Doppelbereifungen.
- Doppelbereifungen und Gitterräder.
- Lieferungen oder Versand in der ganzen Schweiz.
- Felgen und Komplettträder.
- Laufend günstige Aktionsangebote
- Batterien.
- Felgen.

TIP: Keine Reifen montieren ohne unsere Offerte!

**Fachmännische Beratung, Verkauf und Service
zu unschlagbaren Tiefpreisen!**

LAND IN SICHT!



Mehr Sicht: steil abfallende Motorhaube

Steyr 968 und 975 Multi-Trac. Freie Sicht auf alle Anbauräume.

Im Grünland oder Ackerbau, bei Universalarbeiten oder im Pflegebereich – mit dem Steyr 968 und 975 fahren Sie immer richtig. Dank steil abfallender Motorhaube und modernem Kabinenkonzept behalten Sie jederzeit die Übersicht. Das ist Steyr-Sicherheit im täglichen Einsatz!

- Durchzugskräftige 3-Zylinder Turbo-Diesel mit 68 oder 75 PS
- fein abgestuftes, vollsynchronisiertes Gruppen-Wendegetriebe
- komfortable Kabine, auch für harte Wintereinsätze
- 3 Jahre Vollgarantie, Service in der ganzen Schweiz
- Steyr-Traktoren aus Österreich von 42 bis 320 PS – und dazu die kompetente Beratung Ihres Rapid-Vertreters.

**Seit 70 Jahren
die Nase vorn**

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG
Heimstrasse 7, 8953 Dietikon
Tel. 01-743 11 11, Fax 01-742 18 66



von

Rapid

109

Bitte um
detaillierte

Unterlagen über die Steyr 968
und 975 Multi-Trac.

Einsenden an Rapid, Postfach, 8953 Dietikon.

Name: _____

La

Adresse: _____

Tel.: _____